

УДК 378

## ОСОБЕННОСТИ ПОДГОТОВКИ БАКАЛАВРОВ К РЕАЛИЗАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ

© 2014

*Ж.А. Геворкянц*, кандидат педагогических наук, доцент кафедры дошкольного образования  
*Северо-Осетинский государственный педагогический институт, Владикавказ (Россия)*

*Аннотация:* Материалы статьи посвящены проблеме формирования учебного плана бакалавриата по подготовке педагогических кадров для системы билингвального дошкольного образования, которое является наиболее сензитивным в речевом развитии ребенка, когда создаются оптимальные психофизиологические и биологические возможности организма для эффективного речевого развития.

*Ключевые слова:* билингвизм, дошкольное образование, подготовка педагогических кадров, формирование учебного плана бакалавров.

Своеобразием речевого развития детей дошкольного возраста в современной российской образовательной среде является тот факт, что оно протекает в условиях билингвизма, которое связано с разными причинами: значительной миграцией населения; проживанием некоренного населения в русскоязычной среде, в которой представители различных народностей, как правило, не теряют родной язык. Детский билингвизм рассматривается как объективная реальность нашего времени, требующая пристального изучения всех его аспектов. Наиболее распространенным типом билингвизма в России является национально-русский язык, который усваивается как посредством обучения, так и прямым общением с русскоязычным населением. Такая ситуация способствует возникновению лингвистических, социальных, психологических, образовательных проблем, связанных с билингвизмом.

Дошкольный период является наиболее сензитивным в речевом развитии ребенка, когда создаются оптимальные психофизиологические и биологические возможности организма для эффективного речевого развития. Показателями сензитивности являются повышенная восприимчивость и чувствительность к педагогическому воздействию. В это время отмечается значительный рост словарного запаса, формируется звуковая культура речи, осваивается грамматический строй, развиваются все формы связной устной речи. Если оба языка усваиваются в ходе коммуникации, как это происходит при их одновременном освоении, а не при специальном обучении, билингвизм ребенка формируется как естественный [5, с. 60-64]. Ребенок относится к каждому из двух языков как к средству коммуникации, он готов на любом из них общаться, выражать свои мысли и чувства. Постепенно он привыкает к этому, даже если знает, что один из языков не является родным для него и его родителей. Степень развития речи неизбежно сказывается на успешности социализации ребенка и результативности коммуникативного процесса, что делает значимым своевременность профессионального психолого-педагогического сопровождения процесса речевого развития детей дошкольного возраста.

Проблема развития билингвизма в дошкольном возрасте, его положительные и отрицательные стороны, эффективные педагогические условия формирования находятся в центре внимания исследователей дошкольного детства во многих национальных республиках (Т.Т. Камболов, А.А. Лосева, Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина, Г.Н. Чиршева и др.).

По мнению А.А. Лосевой «Двуязычие детей дошкольного возраста существенно не влияет на динамику развития семантической функции речи, но ее становление имеет свою специфику. Процесс внутреннего элементарного осмысления особенностей использования в речи двух языков стимулирует развитие мышления ребенка-билингва. Это отражается в более высоких темпах формирования у него житейских понятий и более широких представлениях о «языке» и «речи» в сравнении с ровесниками из монолингвальной коммуникативной

среды» [8].

Относительно периода дошкольного детства, как отмечают Е.Ю. Протасова и Н.М. Родина, понимание двуязычия имеет свою специфику. В этом возрасте речь выступает, прежде всего, как важнейшее средство общения, неразрывно связанное с процессом формирования мышления и представляющее собой инструмент освоения окружающего мира, вхождения в мир духовных национальных и общечеловеческих ценностей. По нашему мнению, двуязычие в период дошкольного детства предполагает относительно свободный уровень владения родным и неродным языками, достаточный для выстраивания коммуникативного общения в социальной среде окружения ребенка [9, с. 82].

Оптимальным для усвоения второго языка является 4-7-летний возраст ребенка. К этому времени дети уже довольно хорошо владеют родным языком, что создает благоприятные предпосылки для обучения второму (русскому) языку. Артикуляционный аппарат каждого человека с детства привыкает к определенным движениям, характерным для звуков родного языка, его фонетической системы в целом. Следовательно, у ребенка до поступления в школу слух и органы речи привыкают к звукам родного языка. В силу этого двуязычные дети звуковую систему русского языка начинают усваивать, имея уже твердо сложившиеся навыки восприятия и произношения звуков родного языка. Именно в это время начинают усваиваться фонологическая система русского языка и на ее основе формироваться специфические для русского языка слухо-произносительные навыки.

Дошкольники особо восприимчивы к фонетике и интонации речи. Как показывают исследования (А.Р. Гергян, Т.Т. Камболов, Л.А. Кучиева, М.М. Михайлова, К.Х. Ханазаров и др.), обучение иноязычному произношению дошкольников может быть успешным в том случае, если дети научатся самостоятельно контролировать свое произношение и как можно раньше начать отличать правильное от неправильного. При усвоении второго языка дети воспринимают звучание слова через фонологическую систему родного языка. Поэтому формирование иноязычного фонематического слуха предполагает создание новых звуко-различительных механизмов на базе соответствующих механизмов родного языка. Осуществляясь в рамках общих закономерностей формирования и переноса умений, этот процесс связан с необходимостью преодоления отрицательного влияния системы звуко-различительных механизмов родного языка на звуки второго языка.

Общение должно проходить таким образом, чтобы ребенок стал его непосредственным участником. Мотивом совместной деятельности на втором языке может быть радость, удовольствие от общения, от взаимодействия, сотворчества с взрослым и сверстниками. Он используется в игровых ситуациях, когда второй язык выполняет свою функцию – быть средством общения. Отдельные речевые действия совершаются в сенсорных, предметно-практических, соревновательных, воображаемых, занимательных, сказочных и т.п. игро-

вых обстоятельствах. Иностраный язык выступает как своеобразное «правило игры», «шифр» к достижению результатов общения и совместной деятельности.

В РСО – Алания статус государственного имеют два языка, русский и осетинский языки. Распространенным явлением выступает ранний бытовой билингвизм, когда усвоение ребенком родного осетинского и русского языков идет практически параллельно. Хотя можно наблюдать некоторые территориальные особенности в освоении языка в условиях города и села, когда дети, выросшие в сельских условиях, сначала осваивают родной язык, а затем изучают русский, а также низкий уровень владения родным языком в условиях города и более позднее использование его как язык изучения [6, с. 152–157].

Следовательно, дошкольное образование в национальных республиках в сложившихся условиях должно выстраиваться как двуязычное (билингвальное), что выступает как один из факторов формирования свободной личности, понимающей и принимающей других людей, умеющей выстраивать с ними партнерское взаимодействие. Идеальным условием для организации образовательного процесса в возрастных группах детского сада является представление ребенку возможности общаться на двух языках с воспитателями дошкольного учреждения в нерегламентированных видах деятельности [2, с. 29].

В дошкольных образовательных учреждениях РСО-Алания сложился опыт по использованию полилингвальной образовательной модели в двух вариантах – русско-осетинской и осетино-русской. Модель полилингвального образования предполагает организацию образовательной деятельности с детьми дошкольного возраста на двух языках (русском и осетинском), где для русскоговорящих детей русский язык является языком обучения, а осетинский – языком изучения. Соответственно, для осетиноговорящих детей русский язык выступает языком изучения, а осетинский – языком обучения [3, с. 56–59].

Возникает объективная потребность в воспитателях-билингвах, в равной степени владеющих двумя языками и готовых к реализации образовательной деятельности в полилингвальной модели поликультурного образования. Полилингвальная модель поликультурного образования (ПМПО) – это такая образовательная система, которая формирует социально-установочные и ценностные качества личности обучающихся через ведущие языки и культуры, в том числе собственные, адекватно запросам современного российского общества [7, с. 191–193].

Современный федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 января 2011 г. № 46, нацелен на освоение одновременно двух профилей. Это позволяет усилить лингвистическую составляющую основной образовательной программы и решить проблему подготовки педагогических кадров для полилингвальной модели поликультурного дошкольного образования.

В Северо-Осетинском государственном педагогическом институте в рамках направления подготовки 050100.62 Педагогическое образование, реализуется профиль «Дошкольное образование + Родной язык и литература». Основная образовательная программа (ООП) нацелена на подготовку педагогических кадров востребованных на рынке труда, обладающих всей полной компетенций в избранной ими сфере деятельности; формирование у педагогических работников ценностно-смыслового отношения к этнокультурным потребностям обучающихся; развитие поликультурной толерантной личности, готовой творчески реализовывать свой интеллектуальный и культурный потенциал в образовательной сфере современного демократического общества,

характеризующегося высокой степенью межкультурной коммуникации, международным сотрудничеством в социальной и гуманитарной сферах. Трудоемкость освоения студентом данной ООП ВПО за весь период обучения в соответствии с ФГОС ВПО по данному направлению составляет 300 зачетных единиц и включает все виды аудиторной и самостоятельной работы студента, практики и время, отводимое на контроль качества освоения студентом ООП ВПО.

Построение учебного плана подготовки с двумя профилями видится модульной, гибкой, нелинейной. Базовая часть учебного плана выстраивается в соответствии с ФГОС ВПО (2011 г.). Вариативная часть профессионального цикла учебного плана состоит из модулей «Дошкольное образование» и «Родной язык и литература». Первый модуль предполагает освоение теории и технологий современного дошкольного образования, второй модуль – погружение в освоение теории и технологий осетинского языка и литературы и включает перечень дисциплин, содержание которых, прежде всего, ориентировано, на специфику дошкольного возрастного периода формирования родного языка.

*Примерное содержание модуля «Родной язык и литература»:*

- Введение в языкознание
- Общее языкознание
- Сопоставительное языкознание
- Родной язык (осетинский)
- История родного языка
- Практикум по родному языку
- Филологический анализ текста
- Практикум по русской орфографии и пунктуации
- Фольклор родного народа
- История родной литературы
- Литература родственных народов
- Литературное краеведение
- Родная детская литература
- История зарубежной литературы
- Родная диалектология

Блок «Дисциплины по выбору студента» учебного плана наряду с другими включает в себя модуль «Полилингвальная модель поликультурного образования», составляющие дисциплины которого предполагают ознакомление студентов с особенностями полилингвальной модели поликультурного образования, в том числе и дошкольного:

- Теоретические основы полилингвального и поликультурного образования
- Психолого-педагогические основы поликультурного и полилингвального образования
- Этнопедагогика и этнопсихология
- Основы межличностной коммуникации в поликультурной среде
- Ребенок в мире культуры родного края
- Методика обучения детей осетинскому языку
- Методика сопоставительного обучения родному языку и литературе в условиях полилингвальной модели поликультурного образования
- Технологии формирования российской гражданской идентичности на уроках родного языка и литературы

Педагогическая практика (производственная и учебная) проводится на базе дошкольных образовательных учреждений республики, в которых апробируется ПМПО и максимально нацелена на формирование практических навыков по обеспечению педагогического сопровождения детей-билингвов в освоении двух государственных языков, что создает равные стартовые возможности первоклассников к моменту обучения в начальной школе.

Реализация двух профилей профессиональной подготовки бакалавров видится перспективной и позволяет максимально удовлетворить образовательные запросы на региональных уровнях в педагогических работни-

ках, которые готовы реализовывать образовательную деятельность с детьми дошкольного возраста на двух государственных языках в качестве воспитателей или в качестве педагога по родному языку.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аврорин В. А. Проблемы двуязычия и многоязычия // Двуязычие и школа. – 2002. – №6. – С. 49-62.
2. Вишневская Г.М. Билингвизм и его аспекты. Иваново, 1997. – 120 с.
3. Геворкянц Ж.А. К проблеме сопровождения двуязычных детей в дошкольных учреждениях // Сборник статей и тезисов: Современные технологии обучения. – Вып. 11. – Владикавказ: Изд-во СОГПИ, 2011. – С.56-59.
4. Геворкянц Ж.А. Создание билингвальной среды в дошкольных образовательных учреждениях Республики Северная Осетия – Алания // материалы IV Международной заочной научно-практической конференции. 25 апреля 2011: Актуальные вопросы современной педагогической науки / науч. ред. М.В. Волков – Чебоксары: НИИ педагогики и психологии, 2011. – 240 с. (С. 33-37)
5. Георгян А.Р. Психолого-педагогические особенности речевого развития детей дошкольного возраста в ситуации билингвизма. Современные технологии в образовании / Сборник научных статей. Вып. 11. В 2-х

частях. Часть 1./Сост. Фардинова М.Д. – Владикавказ: Изд-во СОГПИ 2011. – С.60 – 64.

6. Камболов Т.Т. Полилингвальная образовательная модель в системе образования РСО–Алания // Полилингвальное образование как основа сохранения языкового наследия и культурного разнообразия человечества: Матер. II Междунар. конф. – Владикавказ, 2008. – С. 152–157.
7. Кучиева Л.А. О подготовке педагогических кадров к работе в условиях поликультурного образования // Полилингвальное образование как основа сохранения языкового наследия и культурного разнообразия человечества: Материалы III международной научной конференции. – Владикавказ: Издательство СОГПИ, 2010. – С.191-193.
8. Лосева А.А. Особенности речевого развития двуязычных коммуникантов дошкольного возраста [электронный ресурс] [http://www.pglu.ru/lib/publications/University\\_Reading/2010/VII/uch\\_2010\\_VII\\_00042.pdf](http://www.pglu.ru/lib/publications/University_Reading/2010/VII/uch_2010_VII_00042.pdf)
9. Протасова Е. Ю., Родина Н. М. Многоязычие в детском возрасте. Книга для преподавателей и родителей. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 144 с.
10. Чиршева Г.Н. Особенности формирования лексики ребенка-билингвина // Проблемы детской речи. – Спб.: Образование, 2010. – №5. – С. 182-185.

#### FEATURES TRAINING BACHELORS TO PROFESSIONAL EDUCATIONAL ACTIVITIES IN THE EDUCATIONAL ENVIRONMENT BILINGUAL

© 2014

*J.A. Gevorgyants*, candidate of pedagogical sciences, associate professor of preschool education  
North Ossetian State Pedagogical Institute, Vladikavkaz (Russia)

*Annotation:* Materials paper are devoted to the problem of formation of the curriculum in undergraduate teacher training for bilingual preschool education system, which is most of the sensitive in the speech development of the child when creating optimal physiological and biological capabilities of the body for effective speech development.

*Keywords:* bilingualism, preschool education, training teaching staff, curriculum formation bachelors.

УДК 378. 37.08

#### КРИТЕРИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ МОБИЛЬНОСТИ СОЦИАЛЬНЫХ РАБОТНИКОВ

© 2014

*T.E. Гордеева*, аспирант кафедры социальной работы и социальной педагогики  
Черкасский национальный университет имени Богдана Хмельницкого, Черкассы (Украина)

*Аннотация:* В статье определены и обоснованы функциональный, мотивационно-личностный и информационно-коммуникационный компонент профессиональной мобильности социальных работников. На основе выделенных составляющих профессиональной мобильности автор предлагает рассматривать деятельностно-гностический, субъективный и коммуникативно-контактный критерий профессиональной мобильности социальных работников.

*Ключевые слова:* компоненты профессиональной мобильности, критерии профессиональной мобильности, функциональный компонент, мотивационно-личностный компонент, информационно-коммуникационный компонент, субъективный критерий, деятельностно-гностический критерий, коммуникативно-контактный критерий.

*Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.* Исследования профессиональной и других видов мобильности, как показал анализ научных источников, в научно-педагогическом аспекте только начинается, многие выявленных характеристик этого понятия описаны лишь теоретически. Для того, чтобы формировать профессиональную мобильности социальных работников необходимо знать структуру профессиональной мобильности, критерии формирования профессиональной мобильности и учитывать специфику социальной работы как профессиональной деятельности. Учитывая, что профессиональная деятельность социального работника является практико-ориентированной и характеризуется направленностью на активизацию внутренних ресурсов личности клиента с целью решения проблем клиента. Важна не только профессиональная компетентность социального работника, но и его личностные качества. Спецификой социальной работы является и то, что социальный работник находится между двумя составляющими в триаде «социальная политика госу-

дарства (общественные отношения) - социальный работник - клиент» и должна обеспечивать благоприятные социальные условия для решения проблем клиентов. Для того, чтобы социальный работник оставался конкурентноспособным на рынке труда важно выделить критерии профессиональной мобильности социального работника.

*Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы.* Структура профессиональной мобильности исследовали Л. Горюнова, А. Никитина, Б. Игошев, Л. Амирова, А. Кердяшева, Т. Мясникова, М. Вотинцев, А. Любимова, Н. Анисимова, Е. Иванченко, Н. Кожемякина, Р. Прима, И. Шпекторенко, И. Хомьук и В. Хомьук.

Анализ научной литературы показал, что в структуре профессиональной мобильности авторы выделяют две группы взаимосвязанных составляющих:

- В рамках профессиональной деятельности (деятельность личности; содержательный, организационно-